

4. EL HABLA SIGNADA.

Muchos niños a los que se les enseña el lenguaje de signos y la producción de habla como cosas independientes empiezan a añadir palabras a sus signos por ellos mismos; a hablar simultáneamente con sus signos. Es decir, empiezan a producir palabras o aproximaciones de palabras mientras hacen signos.

Otros, más tarde, pasan de la producción simultánea de signos y palabras (esto es Habla Signada) a palabras solamente.

Schaeffer y cols. (1980) se refieren a estas expresiones signadas y habladas de los niños como Habla Signada (Signed Speech).

4.1. HABLA SIGNADA: INTEGRACIÓN DE SIGNOS Y PALABRAS.

Una vez que el niño puede expresar espontáneamente multisignos e imitar sílabas y palabras, es probable que empiece a añadir espontáneamente palabras o aproximaciones de estas a sus signos, es decir, empiece a usar HABLA SIGNADA.

Los niños con más bajas competencias empiezan añadiendo vocales indiferenciadas a sus signos; los más capacitados normalmente añaden una o más palabras o aproximaciones a sus signos. En ambos casos se suele empezar añadiendo acompañamientos vocales al final de la expresión del signo.

El Habla Signada es un sistema de comunicación redundante en el cual los signos recordados de los niños pueden indicar las palabras olvidadas, o las palabras que si se recuerdan pueden indicar signos olvidados.

Schaeffer y cols (1980) piensan que cuando el niño utiliza el Habla Signada, la espontaneidad de sus signos se transfiere a sus palabras y se produce una transferencia de las funciones lingüísticas espontáneas de los signos a las palabras, así como una interiorización simultánea de los signos.

4.1.1. CONOCIMIENTOS NECESARIOS PARA EL DESARROLLO DEL HABLA SIGNADA.

Dos importantes conocimientos para el desarrollo de Habla Signada:

- A.- Imitación de sonidos (sílabas o palabras) después del profesor.
- B.- Pronunciación de palabras correspondientes a signos.

4.1.2. ¿QUÉ FACILITA LA INICIACIÓN AL HABLA SIGNADA?.

Las siguientes técnicas estimulan el Habla Signada en el niño:

- 1.- Enseñe el español signado utilizando la comunicación total.

Ayuda al niño a pasar del lenguaje de signos espontáneos al habla signada espontánea. La comunicación total enseña al niño a asociar signos y palabras y modelos de producción simultánea de signos y palabras.

- 2.- Enseñe la producción de lenguaje de signos y de lenguaje oral.

Al principio del entrenamiento, enseñar el lenguaje de signos y la producción de lenguaje oral como habilidades separadas en sesiones separadas de lenguaje de signos y de imitación verbal.

El usuario tendrá más tendencias a añadir lenguaje oral a sus signos si se le enseña la producción oral al mismo tiempo que el lenguaje de signos. Pero los dos deben enseñarse independientemente, de tal manera que el niño los pueda integrar él mismo cuando este preparado.

3.- Enseñe al niño a imitar vuestros sonidos del habla después de haberlos terminado y a producir las palabras de los signos.

La habilidad del niño de imitar los sonidos del profesor *después* de que el profesor los haya terminado, más que como un eco del profesor, mientras éste esté hablando, es un factor crucial en la iniciación del Habla Signada; esto le da al niño libertad vocal.

4.- Incite al Habla Signada hablando mientras el niño esté signando y mantenga la correspondencia entre sílabas de la palabra y movimientos del signo.

Antes de su iniciación en Habla Signada y durante el periodo en el que el niño signa sin hablar, se debe decir la palabra correspondiente al signo que el niño hace y enseñarle a producir exactamente el mismo número de movimientos que tiene de sílabas la palabra. Esto le ayuda a aprender las asociaciones entre los signos y las palabras y le anima a empezar a hablar mientras signa.

4.1.3. ENSEÑANZA DIRECTA DEL HABLA SIGNADA.

En Schaeffer, Musil y Kollinzas (1980), y Schaeffer (1980) se recomendaba enseñar a los niños el Habla Signada siguiendo su ritmo, esto es, reforzando y clarificando solamente aquellas expresiones de Habla Signada que los niños produjeran inicialmente por sí mismo, no enseñándole a producir en habla signada funciones, contenidos y formas lingüísticas que ellos todavía no hubieran convertido de Signos a Habla Signada.

Las directrices actuales para la enseñanza del Habla Signada dicen que después de que los niños inician algún tipo de Habla Signada por sí mismo, es apropiado enseñarles directamente a producir en Habla Signada aquellas formas / unidades lingüísticas que ya producen por sí mismo en signos.

Según Schaeffer (1993), la razón del cambio es que el inicio del Habla Signada en un niño es un fenómeno sólido, difícilmente alterable. Enseñar al niño a producir en Habla Signada aquellas unidades / formas que ya signa por sí mismo, sólo aumentará, por tanto, la tasa de producción de su habla signada, y no interferirá en la adquisición.

4.1.4. PAUTAS PARA LA ENSEÑANZA DIRECTA DEL HABLA SIGNADA (Schaeffer, 1993).

- 1.- Enseñar al niño a imitar (pronunciar) las palabras que corresponden a los signos que conoce.
- 2.- Enseñe al niño a imitar en Habla Signada las unidades lingüísticas cuyos signos utiliza y cuyas palabras imita separadamente; requiera la misma claridad verbal y en el signo, de la que el niño es capaz en cada modalidad por separado.
- 3.- Enseñe al niño a utilizar su Habla Signada en un “contexto funcional limitado”.
 - a). - Introducir objetos y dibujos (o palabras si tiene un vocabulario visual), que correspondan a las unidades lingüísticas que el niño puede imitar en habla signada.
 - b).- Pregunte al niño “¿Qué es esto?” o “¿Qué quieres?” o “Lee esto”.
 - c).- Enseñe al niño a responder utilizando habla signada (requiera la misma claridad verbal y en el signo de la que el niño era capaz cuando solo estaba imitando).
 - d).- Proporcione práctica en imitación verbal e imitación de habla signada si el niño no articula con claridad un concepto de habla signada al usarlo.

4.- Enseñe al niño a usar conceptos de Habla Signada que produzca espontáneamente en una variedad amplia de contextos fuera de las lecciones de Habla Signada.

- a).- Requiera la misma claridad en el habla signada de la que el niño era capaz en las lecciones de habla signada, al interactuar con él en contextos fuera de las lecciones (comida, recreo, juego libre....)
- b).- Anime / enseñe al niño a usar su Habla Signada no únicamente con una unidad lingüística cada vez, sino también en construcciones de varias unidades.

5.- Secuenciar el proceso para introducir las unidades lingüísticas a imitar. Introducir las unidades 1) al 4) arriba mencionadas por orden, uno cada vez.

- a).- Cuando el niño inicia un nuevo nivel con una unidad lingüística que dominó en los anteriores, continúe sin embargo en el nivel previo con otros conceptos nuevos.
- b).- Los niveles 1) al 4) serán parte del programa educativo del niño.

4.1.5. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA.

Refuerzo diferencial.

Mayores premios para Habla Signada que para signos solos. Introducir refuerzos diferenciales cuando el niño empieza a añadir palabras o expresiones de sonido de forma regular en un 50% o más de las ocasiones.

Animar al niño a hablar mientras signa.

Dale el objeto deseado más rápidamente cuando añada habla después de animarlo e instigarlo a hablar que cuando no lo haga.

La espera estructurada para estimular el Habla Signada.

Cuando el niño añade palabras o aproximaciones a un 70% de sus expresiones, empieza a usar la espera estructurada. Hay dos formas de espera estructurada:

- a).- Esperar simplemente.
- b).- No permitirle signar.

4.2. DEL HABLA SIGNADA AL LENGUAJE ORAL.

Después de que el niño ha estado usando durante meses el Habla Signada empezará a hablar ocasionalmente sin signar, es decir, a reducir hasta hacer desaparecer los signos por sí mismo.

No hay que precipitarse, pero una vez que esté preparado debes ayudarlo pasando a sesiones únicamente verbales. Esto sería adecuado a partir de que el niño reduzca sus signos y habla sin signar en un 10% de sus expresiones mejor dominadas.

4.2.1. FACTORES EN LA INICIACIÓN DEL HABLA.

- Habilidades sin explotar del lenguaje expresivo.
- Deseos frustrados.
- Habla dirigida a la meta.
- Imitación generalizada.
- Disminución del miedo y de la frustración.

- Lenguaje de signos facilitador del habla.

4.2.2. FACILITAR LA DESAPARICIÓN DE LOS SIGNOS DESVANECIENDO LOS SIGNOS.

Los niños empiezan a hablar sin signar con la misma espontaneidad que cuando hablan y signan simultáneamente. La espontaneidad del lenguaje de signos se suele transferir al habla.

Se comenzará a desvanecer los signos al tiempo que los niños empiezan a desvanecerlos por sí mismos (cuando comienzan ocasionalmente a hablar sin signar). Para facilitar la desaparición de los signos es necesario:

- Reforzar los conocimientos del habla necesarios para que el niño hable sin signar.
- Esperar que el niño use habla sin signos antes de enseñárselo tú.
- Darle mayor énfasis al habla sin signos y seguir el liderazgo del niño.

A pesar de ello, los usuarios continuarán signando de forma “esbozada” (disimulada), cuando se introduzcan conceptos nuevos o cuando los conceptos viejos sean complicados.

4.2.3. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA.

A.- Reducir la demanda de signos y reforzar el habla.

- 1.- Reducir los signos durante las sesiones de Habla Signada.
- 2.- Reforzar el habla durante las lecciones de imitación verbal:
 - a.- Instrucción para hablar más alto durante lecciones de imitación verbal.
 - b.- Instrucción para hablar rápido durante lecciones de imitación verbal.

B.- Enseñar al niño a suprimir los signos en las expresiones que empieza a suprimirla por sí mismo.

- 1.- Impulsar al niño a no signar y prevenirlo de hacerlo.
- 2.- Reducir las ayudas.

C.- Reforzar y corregir las expresiones verbales.

4.2.4. EXPRESIONES COMPLICADAS Y NUEVOS CONCEPTOS.

Incluso después de que el niño dice la mayoría de sus expresiones sin signos, tenderá a producir signos como soporte del lenguaje oral, cuando produzca expresiones complicadas y use conceptos nuevos. Estos signos son soportes de memoria para el habla.

También se debe permitir aprender nuevos conceptos en Habla Signada, ya que el signar facilitará su aprendizaje y el niño tenderá a hablar sin signar cuando los domine.